medela

Baby Cup

EN DE FR IT NL ES PT EL HE SE DA

EN

Instructions for use (EN)

Intended use
The Baby Cup is intended to administer human milk and other liquids of similar consistency to infants.

Important safety information
For the infants child safety and health – WARNING!
1 Only use this product with adult supervision.
2 Do not warm liquid in a microwave oven as this may cause uneven heating and could scald the infant.
3 Always check liquid temperature before feeding.

Read all instructions before use
1 Use the product only for its intended use as described in this instruction manual.
2 Use by more than one infant without adequate reprocessing may be a health risk and could cause cross-contamination.
3 Inspect before each use. Throw away at the first signs of damage, tear and or weakness.
4 Never leave packaging and components unattended. Keep them out of reach of children.
SAVE THIS INSTRUCTION MANUAL

Cleaning
Important
1 Only use drinking-quality water for cleaning.
2 Reprocess the Baby Cup prior to first use.
3 Clean immediately after use.
4 The cleaning instructions below are general instructions. For country-specific regulations and guidelines, ask your Medela agent or visit our website (www.medela.com).

After each use
1 Rinse with cold water (approx. 20 °C).
2 Clean with plenty of warm, soapy water (approx. 30 °C). Use a commercially available washing-up liquid, preferably without artificial fragrances and colouring (for hospital use: 5–15% anionic tenside, nonionic tenside, pH neutral).
3 Rinse with cold water (approx. 20 °C).
4 Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.
5 Alternatively, clean the cup in the dishwasher. Place it on the top rack or in the cutlery section. Use a commercially available dishwashing detergent.

Home use:
Before first use and once a day
1 Clean the cup as described under "After each use".
2 Disinfect the cup as described under "Disinfection".

Hospital use:
Before first use – once a day – before passing on to another infant
1 Clean and disinfect the cup as described under "Disinfection".
2 If required by national, regional or in-house regulations, sterilise the cup as described under "Sterilisation".

Disinfection
Home use:
1 Cover the cup with water and boil for five minutes.
2 Or use a Quick Clean microwave bag in accordance with the instructions.
3 Dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.
Hospital use:
1 Clean and disinfect the cup in a mechanical washer-disinfector. Use appropriate inserts for small parts. Use a common cleaning detergent for washer-disinfectors (NTA-, phosphate-, chlorine- and tenside-free, alkaline with pH-level 11,7–12,7).
2 Disinfect for 5 minutes at a temperature of 93 °C.
3 Select an appropriate program according to the above instructions that includes drying. If there is no program with drying, dry with a clean cloth or leave to dry on a clean cloth.

Sterilisation
Hospital use:
1 Check that the cup is clean, dry and intact.
2 Wrap the cup in an appropriate sterile packaging.
3 Sterilise the cup in the autoclave at 134 °C for 5 minutes. To avoid damage, do not stack or apply external pressure.

Storage
Put the cup in a clean storage bag or a clean environment. It is important that all residual moisture dries. Do not store in an airtight container/bag.

How to use
1 It is recommended that the mother performs her first feeding(s) with the Baby Cup under the supervision of a professional/trained staff.
2 Wash your hands thoroughly with water and soap before touching the cup. Dry your hands with a fresh towel or a single-use paper towel.

Material: Polypropylene (PP).
Disposal: According to local regulations

This symbol indicates that the packaging contains products intended to come in contact with food according to regulation 1935/2004.

This symbol indicates to keep the device away from sunlight.

Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
www.medela.com

EU Representative:
Medela Medizintechnik
GmbH & Co. Handels KG
Georg-Kollmannsberger-Str. 2
85386 Eching, Germany
www.medela.com/support

International Sales
Medela AG
Lättichstrasse 4b
6340 Baar, Switzerland
Phone +41 41 562 51 51
www.medela.com

© Medela AG/ref. master doc. 200.9944/A
200.3799/2021-03/M

DE

Verwendungszweck
Der Trinkbecher ist zum Füttern von Muttermilch und anderen Flüssigkeiten mit ähnlicher Konsistenz für Säuglinge bestimmt.

Wichtige Sicherheitshinweise
Für die Sicherheit und Gesundheit des Säuglings – WARNUNG!
1 Verwenden Sie dieses Produkt nur unter der Aufsicht von Erwachsenen.
2 Erwärmen Sie die Flüssigkeit nicht in der Mikrowelle, da sie möglicherweise ungleichmäßig erhitzt wird und beim Säugling zu Verbrennungen führen kann.
3 Kontrollieren Sie vor dem Füttern stets die Temperatur der Flüssigkeit.

Lesen Sie alle Anweisungen vor dem Gebrauch
1 Benutzen Sie das Produkt ausschließlich für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Verwendungszweck.
2 Die Verwendung für mehrere Säuglinge ohne vorherige ausreichende Wiederaufbereitung kann ein Gesundheitsrisiko darstellen und eine Kreuzkontamination verursachen.
3 Vor jedem Gebrauch überprüfen. Beim Auftreten erster Anzeichen von Schäden, Schimmel oder Schwachstellen entsorgen.
4 Lassen Sie Verpackungen und deren Inhalt nie unbeaufsichtigt. Außer Reichweite von Kindern aufbewahren.
BEWAHREN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG AUF

Reinigen
Wichtig
1 Verwenden Sie für die Reinigung nur Wasser in Trinkwasserqualität.
2 Den Trinkbecher vor dem ersten Gebrauch aufbereiten.
3 Sofort nach dem Gebrauch reinigen.
4 Die nachstehenden Reinigungsanweisungen sind allgemeine Anweisungen. Informationen zu länderspezifischen Vorschriften und Richtlinien erhalten Sie bei Ihrem Medela Gebietsleiter oder auf unserer Website (www.medela.com).

Nach jedem Gebrauch
1 Mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) abspülen.
2 Mit viel warmem Seifenwasser (circa 30 °C) reinigen. Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel, vorzugsweise ohne künstliche Duft- und Farbstoffe (für den Krankenhausgebrauch: 5–15% anionische Tenside, nichtionische Tenside, pH-neutral).
3 Mit kaltem Wasser (ca. 20 °C) abspülen.
4 Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.
5 Den Trinkbecher alternativ in der Geschirrspülmaschine reinigen. Geben Sie ihn dazu ins obere Gitter oder ins Besteckfach. Verwenden Sie ein handelsübliches Geschirrspülmittel.

Heimgebrauch:
Vor Erstgebrauch und einmal täglich
1 Becher wie unter «Nach jedem Gebrauch» beschrieben reinigen.
2 Becher wie unter «Desinfizieren» beschrieben desinfizieren.

Verwendung im Krankenhaus:
Vor Erstgebrauch – einmal täglich – vor Weitergabe an einen anderen Säugling
1 Becher wie unter «Desinfizieren» beschrieben reinigen und desinfizieren.
2 Falls gemäß nationalen, regionalen oder internen Richtlinien erforderlich, Becher wie unter «Sterilisieren» beschrieben sterilisieren.

Desinfizieren
Heimgebrauch:
1 Den Becher mit Wasser bedeckt fünf Minuten lang auskochen.
2 Oder den Quick Clean Mikrowellenbeutel gemäß Gebrauchsanweisung verwenden.
3 Mit einem sauberen Tuch abtrocknen oder auf einem sauberen Tuch trocknen lassen.
Verwendung im Krankenhaus:
1 Reinigen und desinfizieren Sie den Becher in einem Reinigungs- und Desinfektionsgerät. Verwenden Sie geeignete Einsätze für kleine Teile. Verwenden Sie ein handelsübliches Reinigungsmittel für Reinigungs- und Desinfektionsgeräte (NTA-frei, phosphatfrei, chlorfrei, tensidfrei, alkalisch mit pH-Wert 11,7–12,7).
2 Desinfizieren Sie fünf Minuten lang bei einer Temperatur von 93 °C.
3 Wählen Sie gemäß den vorigen Anweisungen ein geeignetes Programm aus, welches das Trocknen beinhaltet. Wenn kein Programm inklusive Trocknen verfügbar ist, trocknen Sie mit einem sauberen Tuch oder lassen Sie auf einem sauberen Tuch trocknen.

Sterilisation
Verwendung im Krankenhaus:
1 Überprüfen Sie, ob der Becher sauber, trocken und intakt ist.
2 Umwickeln Sie den Becher mit einer geeigneten sterilen Verpackung.
3 Sterilisieren Sie den Becher im Autoklav fünf Minuten lang bei 134 °C. Um Schäden zu vermeiden, Teile nicht stapeln und keinen äußeren Druck darauf ausüben.

Aufbewahrung
Legen Sie den Becher in einen sauberen Aufbewahrungsbeutel oder an einen sauberen Ort. Es ist wichtig, dass alle feuchten Stellen trocknen. Nicht in einem luftdichten Behälter/Beutel aufbewahren.

Anwendung
1 Es wird empfohlen, dass die Mutter die erste(n) Anwendung(en) des Trinkbechers unter Aufsicht einer Fachkraft/geschulten Person durchführt.
2 Waschen Sie Ihre Hände gründlich mit Seife und Wasser, bevor Sie den Becher berühren. Trocknen Sie Ihre Hände mit einem frischen Handtuch oder einem Einweg-Papierhandtuch.

Material: Polypropylen (PP).
Entsorgung: Gemäß den lokalen Vorschriften

Dieses Symbol zeigt an, dass die Verpackung Produkte enthält, die gemäß Verordnung 1935/2004 dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt vor Sonneneinfall zu schützen ist.

FR

Utilisation prévue
Le gobelet pour bébé est conçu pour administrer du lait maternel et d'autres liquides de consistance similaire aux nourrissons.

Recommandations importantes en matière de sécurité
Pour la sécurité et la santé de votre enfant – ATTENTION !
1 Ce produit doit toujours être utilisé sous la surveillance d'un adulte.
2 Ne pas chauffer le liquide au four à micro-ondes ; cela pourrait le réchauffer de manière non homogène et occasionner des brûlures à votre bébé.
3 Toujours vérifier la température du liquide avant de l'administrer.

Lire toutes les instructions avant utilisation
1 N'utiliser le produit que pour l'usage auquel il est destiné, comme décrit dans ce mode d'emploi.
2 L'utilisation par plusieurs nourrissons sans retraitement adéquat risque d'entraîner un risque sanitaire et de contamination croisée.
3 Examiner le produit avant chaque utilisation. Jeter le produit aux premiers signes de dégradation, de moisissure ou de dysfonctionnement.
4 Ne jamais laisser l'emballage et les composants sans surveillance. Conserver hors de portée des enfants.
CONSERVER CE MODE D'EMPLOI

Nettoyage
Important
1 Utiliser uniquement de l'eau potable pour le nettoyage.
2 Retraiter le gobelet pour bébé avant la première utilisation.
3 Nettoyer immédiatement après utilisation.
4 Les instructions de nettoyage ci-dessous sont d'ordre général. Veuillez consulter votre agent Medela ou consulter notre site Internet (www.medela.com) pour connaître les réglementations et les recommandations propres à chaque pays.

Après chaque utilisation
1 Rincer à l'eau froide (environ 20 °C).
2 Nettoyer abondamment à l'eau chaude savonneuse (environ 30 °C). Utiliser un produit à vaisselle du commerce, de préférence sans parfum ni colorant artificiel (en cas d'usage hospitalier : 5 à 15 % d'agents tensioactifs anioniques, non ioniques, de pH neutre).
3 Rincer à l'eau froide (environ 20 °C).
4 Sécher à l'aide d'un chiffon propre ou laisser sécher sur un chiffon propre.
5 Le gobelet peut également être lavé au lave-vaisselle. Dans ce cas, placer les pièces dans le panier supérieur ou dans le bac à couverts. Utiliser un détergent pour lave-vaisselle disponible dans le commerce.

Utilisation à domicile :
Avant la première utilisation, puis une fois par jour
1 Nettoyer et désinfecter le gobelet en suivant les instructions du paragraphe « Après chaque utilisation ».
2 Désinfecter le gobelet selon les instructions du paragraphe « Désinfection ».

Utilisation à l'hôpital :
Avant la première utilisation, une fois par jour, avant utilisation pour un autre nourrisson
1 Nettoyer et désinfecter le gobelet selon les instructions du paragraphe « Désinfection ».
2 Si la réglementation nationale, régionale ou interne impose de stériliser le gobelet, procéder selon les instructions du paragraphe « Stérilisation ».

Désinfection
Utilisation à domicile :
1 Recouvrir le gobelet d'eau et porter à ébullition pendant 5 minutes.
2 Ou utiliser un sachet pour micro-ondes Quick Clean conformément aux instructions.
3 Sécher à l'aide d'un chiffon propre ou laisser sécher sur un chiffon propre.
Utilisation à l'hôpital :
1 Nettoyer et désinfecter le gobelet dans un appareil mécanique de lavage et de désinfection. Utiliser des lingettes adaptées pour les petites pièces. Utiliser un détergent courant pour les appareils de lavage et de désinfection (sans NTA, phosphate, chlore, ni agents tensioactifs, alcalin d'un pH compris entre 11,7 et 12,7).
2 Désinfecter pendant 5 minutes à une température de 93 °C.
3 Sélectionner un programme adapté et conforme aux instructions ci-dessus, qui comprend un séchage. Si aucun programme ne comprend de séchage, sécher les pièces à l'aide d'un chiffon propre ou le laisser sécher dessus.

Stérilisation
Utilisation à l'hôpital :
1 Vérifier que le gobelet est propre, sec et intact.
2 Emballer le gobelet dans un emballage stérile adéquat.
3 Stériliser le gobelet dans l'autoclave à 134 °C pendant 5 minutes. Pour éviter de l'endommager, ne pas empiler ni exercer de pression externe.

Rangement
Placer le gobelet dans un sac de rangement propre ou à un endroit propre. Il est important que toute l'humidité résiduelle sèche. Ne pas stocker dans un conteneur ou un sachet hermétique.

Mode d'emploi
1 Il est recommandé que la mère procède aux premières séances d'allaitement à l'aide du gobelet pour bébé sous la supervision de personnel professionnel formé.
2 Se laver soigneusement les mains au savon et à l'eau avant de toucher le gobelet. Se sécher les mains à l'aide d'une serviette parfaitement propre ou d'un essuie-tout à usage unique.

Matériau : polypropylène (PP).
Recyclage : conformément aux prescriptions locales

Ce symbole indique que l'emballage contient des produits destinés à entrer en contact avec des denrées alimentaires conformément au règlement N° 1935/2004.

Ce symbole indique que l'appareil doit être conservé à l'abri de la lumière directe du soleil.

IT

Destinazione d'uso
Baby Cup è pensato per somministrare ai neonati latte umano e altri liquidi di consistenza simile.

Importanti informazioni di sicurezza
Per la sicurezza e la salute del neonato – AVVERTENZA!
1 Usare questo prodotto soltanto sotto la supervisione di un adulto.
2 Non riscaldare il liquido in un forno a microonde poiché ciò può causare un riscaldamento non uniforme e ustionare il neonato.
3 Controllare sempre la temperatura del liquido prima di somministrarlo al neonato.

Leggere le istruzioni prima dell'uso
1 Usare il prodotto solo per l'uso a cui è destinato, descritto nel presente manuale di istruzioni.
2 L'utilizzo da parte di più di un bambino senza un'adeguata sterilizzazione può presentare un rischio per la salute e potrebbe provocare una contaminazione crociata.
3 Controllare prima di ogni utilizzo. Gettare al primo segnale di danneggiamento, muffa o usura.
4 Non lasciare mai la confezione e i componenti incustoditi. Tenerli fuori dalla portata dei bambini.
CONSERVARE QUESTO MANUALE D'ISTRUZIONI

Pulizia
Importante
1 Per la pulizia, usare esclusivamente acqua potabile.
2 Rigenerare il Baby Cup prima del primo impiego.
3 Lavare subito dopo l'uso.
4 Le seguenti istruzioni di pulizia sono di carattere generale. Per le norme e le linee guida specifiche di ogni paese, consultare l'agente Medela o visitare il nostro sito web (www.medela.com).

Dopo ogni uso
1 Risciacquare con acqua fredda (20 °C circa).
2 Pulire con abbondante acqua saponata tiepida (30 °C circa). Utilizzare un comune detersivo per stoviglie, preferibilmente senza profumi e coloranti artificiali (per uso ospedaliero: 5–15% tensioattivi anionici, tensioattivi non ionici, pH neutro).
3 Risciacquare con acqua fredda (20 °C circa).
4 Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.
5 In alternativa, lavare il bicchiere in lavastoviglie. Posizionarlo nel cestello superiore o nello scomparto per le posate. Utilizzare un normale detergente per lavastoviglie.

Uso domestico:
Prima del primo uso e una volta al giorno
1 Lavare il bicchiere come descritto nella sezione «Dopo ogni utilizzo».
2 Disinfettare il bicchiere come descritto nella sezione «Disinfezione».

Uso ospedaliero:
Prima del primo uso – una volta al giorno – prima di passare a un altro neonato
1 Lavare e disinfettare il bicchiere come descritto nella sezione «Disinfezione».
2 Se richiesto dalle norme nazionali, regionali o interne alla struttura, sterilizzare il bicchiere come descritto nella sezione «Sterilizzazione».

Disinfezione
Uso domestico:
1 Coprire il bicchiere con acqua e lasciare bollire per 5 minuti.
2 In alternativa, utilizzare una sacca per microonde Quick Clean seguendone le istruzioni.
3 Asciugare con un panno pulito o lasciare asciugare su un panno pulito.
Uso ospedaliero:
1 Lavare e disinfettare il bicchiere in una disinfettatrice meccanica. Utilizzare inserti adeguati per i componenti più piccoli. Utilizzare un comune detergente per disinfettatrici (privo di NTA, fosfati, cloro e tensioattivi, alcalino e con pH compreso tra 11.7 e 12.7).
2 Disinfettare per cinque minuti alla temperatura di 93 °C.
3 Selezionare un programma rispondente alle indicazioni sopra riportate e che preveda l'asciugatura. Qualora non sia disponibile alcun programma con asciugatura, asciugare il bicchiere con un panno pulito o lasciarlo asciugare su un panno pulito.

Sterilizzazione
Uso ospedaliero:
1 Verificare che il bicchiere sia pulito, asciutto e intatto.
2 Avvolgere il bicchiere con un imballaggio adeguato e sterile.
3 Sterilizzare il bicchiere in autoclave a 134 °C per 5 minuti. Per evitare danni, non impilare o applicare pressione dall'esterno.

Conservazione
Riporre il bicchiere in una borsa di conservazione o in un ambiente pulito. È importante far asciugare tutta l'umidità residua. Non conservarlo in contenitori/borse a chiusura ermetica.

Informazioni sull'utilizzo
1 Si suggerisce che Baby Cup venga utilizzato per le prime volte sotto la supervisione di un professionista adeguatamente formato.
2 Lavare accuratamente le mani con acqua e sapone prima di toccare il bicchiere. Asciugare le mani con un asciugamano pulito o una salvietta di carta monouso.

Materiale: polipropilene (PP).
Smaltimento: Conformemente alle disposizioni locali

Questo simbolo indica che la confezione contiene prodotti destinati a venire a contatto con alimenti secondo il regolamento 1935/2004.

Questo simbolo indica che il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare.

NL

Beoogd gebruik
De Baby Cup is bedoeld om moedermelk en andere vloeistoffen van vergelijkbare consistentie aan baby's toe te dienen.

Belangrijke veiligheidsinformatie
Voor de veiligheid en de gezondheid van de baby – WAARSCHUWING!
1 Gebruik dit product uitsluitend onder toezicht van een volwassene.
2 Warm de vloeistof niet op in een magnetron aangezien dit tot ongelijkmatige verwarming kan leiden, waardoor de baby zich kan verbranden.
3 Controleer vóór het voeden altijd de temperatuur van de vloeistof.

Lees alle instructies vóór het gebruik
1 Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor het bestemd is, zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing.
2 Gebruik voor meer dan één baby zonder het product voorafgaand opnieuw klaar te maken voor gebruik kan een gezondheidsrisico vormen en kruisbesmetting tot gevolg hebben.
3 Vóór elk gebruik inspecteren. Bij de eerste tekenen van beschadiging, schimmel of verzwakking van het materiaal wegwerpen.
4 De verpakking en onderdelen nooit onbeheerd achterlaten. Buiten het bereik van kinderen houden.
BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING

Reiniging
Belangrijk
1 Gebruik voor het reinigen alleen water van drinkkwaliteit.
2 De Baby Cup vóór het eerste gebruik klaarmaken.
3 Onmiddellijk na gebruik reinigen.
4 Onderstaande reinigingsinstructies zijn algemene instructies. Neem contact op met je lokale Medela-leverancier of ga naar onze website (www.medela.com) voor landspecifieke regelgeving en richtlijnen.

Na elk gebruik
1 Afspoelen met koud water van circa 20 °C.
2 Reinigen in ruim warm zeepwater (circa 30 °C). Gebruik bij voorkeur afwasmiddel zonder kunstmatige geur- en kleurstoffen (voor gebruik in ziekenhuizen: 5–15% anionisch tenside, niet-ionisch tenside, pH-neutraal).
3 Afspoelen met koud water van circa 20 °C.
4 Afdrogen met een schone doek of op een schone doek leggen om te drogen.
5 Je kunt de cup ook reinigen in de afwasmachine. Leg hem in dat geval op het bovenste rek of in de bestekmand. Gebruik afwasmiddel.

Thuisgebruik:
Voor het eerste gebruik en eenmaal per dag
1 Reinig de cup zoals beschreven onder «Na elk gebruik».
2 Desinfecteer de cup zoals beschreven onder «Desinfectie».

Ziekenhuisgebruik:
Vóór het eerste gebruik – eenmaal per dag – en steeds alvorens hem voor een andere baby te gebruiken
1 Reinig en desinfecteer de cup zoals beschreven onder «Desinfectie».
2 Indien nationaal, regionaal of interne voorschriften dit vereisen, steriliseer je de cup zoals beschreven onder «Sterilisatie».

Desinfectie
Thuisgebruik:
1 Zorg dat de cup onder water staat en laat vijf minuten koken.
2 Of gebruik een Quick Clean Magnetronzak volgens de aanwijzingen.
3 Afdrogen met een schone doek of op een schone doek leggen om te drogen.
Ziekenhuisgebruik:
1 Reinig en desinfecteer de cup in een mechanische was- en desinfectoormachine. Gebruik geschikte inzetzakjes voor kleine onderdelen. Gebruik een normaal reinigingsmiddel voor wasmachines en desinfectoormachines (NTA-, fosfaat-, chloor- en tensidevrij, alkalisch met pH-waarde 11,7–12,7).
2 Desinfecteer gedurende vijf minuten bij een temperatuur van 93 °C.
3 Selecteer volgens de bovenstaande instructies een geschikt programma dat drogen bevat. Als geen enkel programma de optie drogen bevat, droog de cup dan met een schone doek af of laat deze op een schone doek drogen.

Sterilisatie
Ziekenhuisgebruik:
1 Controleer of de cup schoon, droog en onbeschadigd is.
2 Wikkel de cup in een geschikte sterile verpakking.
3 Steriliseer de cup in de autoclaaf gedurende vijf minuten op 134 °C. Om beschadiging te voorkomen, mag de cup niet worden gestapeld en mag er geen externe druk op worden uitgeoefend.

Bewaren
Bewaar de cup in een schone bewaarzak of in een schone omgeving. Het is belangrijk dat al het achtergebleven vocht opdroogt. Bewaar het product niet in een luchtdichte verpakking/zak.

Gebruik
1 We raden aan dat de moeder haar eerste voeding(en) met de Baby Cup geeft onder toezicht van een professional/getraind personeel.
2 Was je handen grondig met water en zeep voordat je de cup aanraakt. Droog je handen af met een schone, ongebruikte handdoek of een papieren handdoek voor eenmalig gebruik.

Materiaal: polypropyleen (PP).
Afvoeren: Volgens lokale voorschriften

Dit symbool geeft aan dat de verpakking goedgekeurd is om in contact te komen met levensmiddelen conform EG-verordening 1935/2004.

Dit symbool geeft aan dat het voedingshulpmiddel niet in zonlicht geplaatst mag worden.

ES

Uso previsto
El vaso graduado para bebés está diseñado para administrar leche materna y otros líquidos de una consistencia similar a los bebés lactantes.

Información importante en materia de seguridad
Para la seguridad y la salud de su bebé lactante: ¡ADVERTENCIA!
1 Use este producto solamente bajo la supervisión de un adulto.
2 No caliente líquido en un microondas, pues se calienta de modo irregular y podría quemar al bebé lactante.
3 Compruebe siempre la temperatura del líquido antes de dárselo al bebé.

Lea todas las instrucciones antes de utilizar el producto
1 Utilice el producto únicamente para su uso previsto, tal como se describe en este manual de instrucciones.
2 El uso por parte de más de un bebé lactante sin el reprocesamiento adecuado puede entrañar riesgos para la salud y puede producir contaminación cruzada.
3 Inspeccónelo antes de cada uso. Deséchelo ante los primeros signos de daños, moho o defectos.
4 No deje nunca el embalaje ni los componentes sin supervisión. Manténgalos fuera del alcance de los niños.
CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES

Limpieza
Importante
1 Utilice solo agua potable para la limpieza.
2 Reprocese el vaso graduado para bebés antes del primer uso.
3 Límpielo inmediatamente después de su uso.
4 Las instrucciones de limpieza ofrecidas a continuación son de carácter general. Para conocer las normas y directrices específicas de su país, pregunte a su representante de Medela o visite nuestro sitio web (www.medela.com).

Después de cada uso
1 Enjuague con agua fría (aprox. 20 °C).
2 Limpie con abundante agua jabonosa caliente (aprox. 30 °C). Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas, preferiblemente sin perfumes ni colorantes artificiales (para uso hospitalario: 5–15 % agentes tensioactivos aniónicos, agentes tensioactivos no iónicos, pH neutro).
2 Enjuague con agua fría (aprox. 20 °C).
3 Séquelo con un paño limpio o déjelo secar sobre un paño limpio.
4 De forma alternativa, puede limpiar el vaso graduado en el lavavajillas. Colóquelo en la parte superior o en la cesta de los cubiertos. Utilice un líquido lavavajillas disponible en tiendas.

Uso doméstico:
Antes del primer uso y una vez al día
1 Limpie el vaso graduado tal como se describe en el apartado «Después de cada uso».
2 Desinfecte el vaso graduado tal como se describe en el apartado «Desinfección».

Uso hospitalario:
Antes del primer uso – una vez al día – antes de pasarlo a otro bebé lactante
1 Limpie y desinfecte el vaso graduado tal como se describe en el apartado «Desinfección».
2 Si así lo exige la normativa nacional, regional o interna, esterilice el vaso graduado tal como se describe en el apartado «Esterilización».

Desinfección
Uso doméstico:
1 Cubra el vaso graduado con agua y déjelo hervir durante cinco minutos.
2 También puede utilizar una bolsa para microondas Quick Clean de acuerdo con las instrucciones.
3 Séquelo con un paño limpio o déjelo secar sobre un paño limpio.
Uso hospitalario:
1 Limpie y desinfecte el vaso graduado en una lavadora desinfectadora mecánica. Utilice las placas de inserción adecuadas para las piezas pequeñas. Utilice un detergente de uso común para lavadoras desinfectadoras (sin ácido nitrilotriacético, fosfatos, cloro ni agentes tensioactivos, alcalino con un pH entre 11,7 y 12,7).
2 Desinfecte durante cinco minutos a una temperatura de 93 °C.
3 Elija un programa adecuado conforme a las anteriores instrucciones, incluido el secado. Si no hay un programa con secado, seque el vaso graduado con un paño limpio o déjelo secar sobre un paño limpio.

Esterilización
Uso hospitalario:
1 Compruebe que el vaso graduado esté limpio, seco e intacto.
2 Envuelva el vaso graduado en un embalaje estéril adecuado.
3 Esterilice el vaso graduado en el autoclave a 134 °C durante cinco minutos. Para evitar daños, no apile las piezas ni aplique presión externa.

Conservación
Deposite el vaso graduado en una bolsa de conservación limpia o en un entorno limpio. Es importante que se seque toda la humedad residual. No lo almacene en una bolsa o recipiente herméticos.

Modo de empleo
1 Se recomienda que la madre dé las primeras tomas con el vaso graduado para bebés bajo la supervisión de un profesional/personal con la formación pertinente.
2 Lávese minuciosamente las manos con agua y jabón antes de tocar el vaso graduado. Séquese las manos con una toalla limpia o con una toalla de papel desechable.

Material: polipropileno (PP).
Eliminación: según la normativa local.

Este símbolo indica que el envase contiene productos destinados a entrar en contacto con alimentos según el reglamento 1935/2004.

Este símbolo indica que no debe exponer el dispositivo a la luz solar.

PT

Utilização prevista
O Copo de Alimentação destina-se à administração a bebés de leite materno e outros líquidos de uma consistência semelhante.

Informações de segurança importantes
Para a segurança e saúde do bebé – AVISO!
1 Utilize este produto apenas sob vigilância de um adulto.
2 Não aqueça o líquido num micro-ondas, porque o aquecimento é desigual e pode provocar queimaduras no bebé.
3 Verifique sempre a temperatura do líquido antes de iniciar a alimentação.

Leia atentamente as instruções antes de usar
1 Use o produto exclusivamente para o fim a que se destina e tal como se descreve neste manual.
2 A utilização por mais do um bebé sem o reprocessamento adequado pode constituir um risco para a saúde e causar contaminação cruzada.
3 Inspeccione antes de cada utilização. Deite fora aos primeiros sinais de danos, bolor ou desgaste.
4 Nunca deixe a embalagem e os componentes sem supervisão. Mantenha fora do alcance de crianças.
CONSERVE ESTE MANUAL DE INSTRUÇÕES

Limpeza
Importante
1 Utilize apenas água potável para limpar.
2 Reprocesse o Copo de alimentação antes da primeira utilização.
3 Limpe imediatamente após a utilização.
4 As instruções de limpeza abaixo são instruções gerais. Para obter regulamentos e diretrizes específicas do seu país, peça ao seu agente Medela ou consulte o nosso website (www.medela.com).

Após cada utilização
1 Enxague com água fria (cerca de 20 °C).
2 Lave abundantemente com água morna e sabão (cerca de 30 °C). Utilize um detergente líquido disponível no mercado, de preferência sem fragrâncias artificiais e corantes (para uso hospitalar: 5–15% surfactante aniónico, surfactante não iónico, pH neutro).
3 Enxague com água fria (cerca de 20 °C).
4 Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.
5 Em alternativa, lave o copo na máquina de lavar loiça. Coloque-o na prateleira de cima ou no compartimento dos talheres. Utilize um detergente para loiça disponível no mercado.

Uso doméstico:
Antes da primeira utilização e uma vez por dia
1 Limpe o copo conforme descrito em "Depois de cada utilização".
2 Desinfecte o copo conforme descrito em "Desinfecção".

Uso hospitalar:
Antes da primeira utilização – uma vez por dia – antes de usar com outro bebé
1 Limpe e desinfecte o copo conforme descrito em «Desinfecção».
2 Caso seja exigido pelos regulamentos nacionais, regionais ou internos, esterilize o copo conforme descrito em «Esterilização».

Desinfeção
Uso doméstico:
1 Cubra o copo com água e ferva durante cinco minutos.
2 Ou utilize um saco para micro-ondas Quick Clean de acordo com as instruções.
3 Seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.
Uso hospitalar:
1 Lave e desinfete o copo numa lavadora-desinfetadora mecânica. Utilize os forros adequados para as peças pequenas. Utilize um detergente de limpeza normal para lavadoras-desinfetadoras (sem NTA, sem fosfatos, sem cloro e sem tensioativos, alcalino com nível de pH de 11,7–12,7).
2 Desinfete durante 5 minutos a uma temperatura de 93 °C.
3 Selecione um programa adequado de acordo com as instruções acima, que inclua secagem. Se não existir um programa com secagem, seque com um pano limpo ou deixe secar ao ar sobre um pano limpo.

Esterilização
Uso hospitalar:
1 Verifique se o copo está limpo, seco e intacto.
2 Embrulhe o copo numa embalagem estéril adequada.
3 Esterilize o copo no autoclave a 134 °C durante 5 minutos. Para evitar danos, não empilhe nem exerça pressões externas.

Armazenamento
Coloque o copo num saco de armazenamento limpo ou num ambiente limpo. É importante deixar secar toda a humidade residual. Não o armazene num recipiente/saco hermético.

Como utilizar
1 Recomenda-se que a mãe proceda à(s) primeira(s) sessão(ões) de alimentação com o Copo de Alimentação sob supervisão de pessoal profissional/treinado.
2 Lave muito bem as mãos com água e sabão antes de tocar no copo. Seque as mãos com uma toalha limpa ou uma toalha de papel de utilização única.

Material: Polipropileno (PP).
Eliminação: conforme regulamentação local

Este símbolo indica que a embalagem contém produtos destinados a entrar em contacto com os alimentos em conformidade com o regulamento 1935/2004.

Este símbolo indica que é necessário manter o dispositivo ao abrigo da luz solar.

EL

Χρήση για την οποία προορίζεται
Το κύπελλο είτσης βρέφους προορίζεται για τη είτση βρεφών με μικρές ποσότητες μητρικού γάλακτος και άλλων υγρών παρόμοιας σύστασης.

Σημαντικές πληροφορίες περί ασφαλείας
Για την ασφάλεια και την υγεία των βρεφών – ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
1 Αυτό το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά υπό την επίβλεψη ενήλικα.
2 Μην θερμαίνετε το υγρό (κείμα) σε φούρνο μικροκυμάτων, καθώς υπάρχει κίνδυνος ανομοιόμορφης θέρμανσης και πρόκληση εγκαύματος στο βρέφος.
3 Ελέγχετε πάντοτε τη θερμοκρασία του υγρού (κείματος), πριν τη είτση.

Διαβάστε όλες τις οδηγίες χρήσης πριν από τη χρήση
1 Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά με τον τρόπο που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
2 Τυχόν χρήση από περισσότερα του ενός βρέφη χωρίς σπρωνιά λπολύμανση/ αποστείρωση μπορεί να εκθέσει την υγεία τους σε κινδύνους και να προκαλέσει επιμολύνσεις.
3 Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση. Με τα πρώτα σημάδια ζημιάς, μούχλας ή αστοχίας, απορρίπτετε.
4 Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευασία και τα εξαρτήματα χωρίς επιτήρηση. Φυλάσσετέ τα μακριά από τα παιδιά.
ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ

Καθαρισμός
Σημαντικό
1 Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά πόσιμο νερό.
2 Αποκλυσμένετε/αποστειρώστε το Κύπελλο είτσης βρέφους πριν από την πρώτη χρήση.
3 Καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από τη χρήση.
4 Οι οδηγίες καθαρισμού, που αναφέρονται κατωτέρω, είναι απλές οδηγίες. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με κανονισμούς και κατευθυντήριες οδηγίες που ισχύουν στην εκάστοτε χώρα χρήσης, απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της Medela ή επισκεφθείτε την τοποθεσία web της εταιρείας μας (www.medela.com).

Μετά από κάθε χρήση
1 Ξεβγάλτε με κρύο νερό (θερμοκρασίες 20 °C περίπου).
2 Καθαρίστε με ζεστό νερό (θερμοκρασίες 30 °C περίπου) και σαπούνι (θερμοκρασίες 30 °C περίπου). Χρησιμοποιήστε ένα υγρό πιάτων του εμπορίου, κατά προτίμηση χωρίς τεχνητές αρωματικές ύλες και χρωστικές (για νοσοκομειακή χρήση: 5–15% ανιονικό ταδιενεργό, μη ιονικό ταδιενεργό, ουδέτερο pH).
3 Ξεβγάλτε με κρύο νερό (θερμοκρασίες 20 °C περίπου).
4 Στεγνώστε με καθαρό πανί ή αφήστε να στεγνώσουν πάνω σε καθαρό πανί.
5 Εναλλακτικά, μπορείτε να καθαρίσετε το Κύπελλο είτσης βρέφους

AR

الغرض من الاستخدام
يستخدم كوب الإرضاع لإعطاء الرضع لبن الأم وغيره من السوائل ذات القوام المشابه.

معلومات عن السلامة
للحفاظ على صحة الرضع وسلامتهم - تحذير!
Lasten turvallisuuden ja terveyden vuoksi – VAROITUS!
Älykäs tiloista vain aikuisten valvonnassa.
إذا شعرتي أنكِ في فرن الميكروويف، فقد يؤدي هذا إلى الإصابة بالحروق أو للتعرض لصدمات رهيبة بحروق.
افحصي دائمًا درجة حرارة السائل قبل إعطائه للطفل.

اقرئي جميع التعليمات لدى الرجوع إليها مستقبلًا
إذا تضمن هذا المنتج لاقط من الصلب المقاوم للصدأ، يجب الحرص على عدم وجود أي أجزاء حادة أو بارزة في الجزء الخارجي لضمان سلامة الأطفال.
تنظيف الجهاز بالمواد الكاشطة أو الحلول المركزة أو المذيبات قد يتسبب في تلف السطح الخارجي للجهاز.
يجب استخدام مادة تنظيف ملائمة لأجزاء الغسيل بالتنظيم بالحاوية من خلال الخل التنزيلي (NTA).
يجب تجنب استخدام الأحماض والمؤثرات المنظفة، قلوية عالية، مستوى هيدروجيني 11.7 -12.7).
لا تقم بتسخين الجهاز لمدة 3 دقائق عند درجة حرارة 93 درجة مئوية.
يجب اختيار برنامج مناسب وفقًا للتعليمات أعلاه بشكل عملية التجفيف. وفي حالة عدم وجود برنامج يشمل عملية التجفيف، يجب تجفيف الكوب بقطعة قماش نظيفة أو تركه ليجف على قطعة قماش نظيفة.

التنظيف
مهم
يستخدم فقط مادة محايدة للشرب في التنظيف.
يجب عليك إعادة تجهيز كوب الإرضاع قبل الاستخدام الأول.
نظفي الكوب بعد الاستخدام مباشرة.
إن تنظيف الجهاز بالمواد الكاشطة أو المذيبات العامة، أو المواد المؤثرة، أو السوائل المذيبة، يمكنك استعمال وكيل تنظيف Mélda لذيك أو إزارة موقعنا (Ecocleaning.com).
يجب كل مرة من الاستخدام
اغسلي الجزء بماء دافئ (درجة حرارة 20 درجة).
نظفي الكوب بكمية كبيرة من الماء الدافئ المحتوي على أمونيا (درجة حرارة 30 درجة مئوية تقريبًا). واستخدمي الحد الأدنى من السوائل العامة لتجارة، ويفضل أن يكون دون أدوان وعطور صناعية (للاستخدام في المستشفيات).
درجة حرارة الماء 5-15 مؤشر سطحي أميوني، مؤشر سطحي غير أميوني، رقم هيدروجيني محايد.
اغسلي الكوب بماء بارد (درجة حرارة 20 درجة مئوية تقريبًا).
نظفي الكوب بقطعة قماش نظيفة أو عبوة إيجاء على الأقل.
نظفي الكوب بقطعة قماش نظيفة أو عبوة إيجاء على الأقل.
اضغطي على الزر الخلفي لإزالة الصمام المخصص لإزالة الصمام.
نظفي الكوب بقطعة قماش نظيفة أو عبوة إيجاء على الأقل.
يجب تطهير الكوب وتطهيره في جهاز غسيل وتطهير ميكانيكي، وفي استخدام قطع إزالة مناسبة للأزرار الصغيرة. يجب استخدام مادة تنظيف ملائمة لأجزاء الغسيل بالتنظيم بالحاوية من خلال الخل التنزيلي (NTA).
يجب تجنب استخدام الأحماض والمؤثرات المنظفة، قلوية عالية، مستوى هيدروجيني 11.7 -12.7).
لا تقم بتسخين الجهاز لمدة 3 دقائق عند درجة حرارة 93 درجة مئوية.
يجب اختيار برنامج مناسب وفقًا للتعليمات أعلاه بشكل عملية التجفيف. وفي حالة عدم وجود برنامج يشمل عملية التجفيف، يجب تجفيف الكوب بقطعة قماش نظيفة أو تركه ليجف على قطعة قماش نظيفة.

التخزين
الاستخدام في المستشفيات:
يجب التأكد أن الكوب نظيف، وجاف، وسليم.
يجب تغطية الكوب بمادة تغليف مناسبة ومعقمة.
يجب تخزين الكوب في جهاز أوتوكلاف عند درجة حرارة 134 درجة مئوية لمدة 3 دقائق. وتفادي حدوث تلف، يجب تجنب وضع المنتج وسط منتجات مكدسة أو استخدام أي ضغط، يُشكل ضغطًا خارجيًا عليه.

التخزين
ضعي الكوب في حيازة تخزين نظيفة أو في بيئة نظيفة.
وفي العام أن تكون الرطوبة المتبقية، لا تخزني المنتج في حاوية/حقيبة محكمة الغلق.

الاستخدام
يوصى بأن تقوم أمّ بعملية الإرضاع لأول مرة (سواء مرة واحدة أو أكثر) باستخدام كوب الإرضاع تحت إشراف شخص متخصص/أحد أعضاء فريق الدرب.
اتصلي بدليك بيدك/بالمعالجين قبل أمس الكوب.
وتجنبي بديك بمشطة نظيفة أو مشطة ورقية للاستخدام مرة واحدة.

مادة الشفط: البولي بروبيلين (PP).
طريقة التنظيف من المنتج: حسب اللوائح التنظيمية المحلية

يشير هذا الرمز إلى أن العبوة تحتوي على مُنتجات صمغة بما يتم ملاءستها للأطعمة موجب القانون 1935/2004

يشير هذا الرمز إلى الصافطة على الجهاز بعيدًا عن أشعة الشمس.

FI

Käyttötarkoitus
Vauvan juomakuppi on tarkoitettu rintamaidon ja muiden koostumukseltaan samanlaisten nesteiden antamiseen lapsille.

Tärkeitä turvallisuustietoja
Lasten turvallisuuden ja terveyden vuoksi – VAROITUS!
Käytä tiloita vain aikuisten valvonnassa.
إذا شعرتي أنكِ في فرن الميكروويف، فقد يؤدي هذا إلى الإصابة بالحروق أو للتعرض لصدمات رهيبة بحروق.
افحصي دائمًا درجة حرارة السائل قبل إعطائه للطفل.

اقرئي جميع التعليمات لدى الرجوع إليها مستقبلًا
إذا تضمن هذا المنتج لاقط من الصلب المقاوم للصدأ، يجب الحرص على عدم وجود أي أجزاء حادة أو بارزة في الجزء الخارجي لضمان سلامة الأطفال.
تنظيف الجهاز بالمواد الكاشطة أو الحلول المركزة أو المذيبات قد يتسبب في تلف السطح الخارجي للجهاز.
يجب استخدام مادة تنظيف ملائمة لأجزاء الغسيل بالتنظيم بالحاوية من خلال الخل التنزيلي (NTA).
يجب تجنب استخدام الأحماض والمؤثرات المنظفة، قلوية عالية، مستوى هيدروجيني 11.7 -12.7).
لا تقم بتسخين الجهاز لمدة 3 دقائق عند درجة حرارة 93 درجة مئوية.
يجب اختيار برنامج مناسب وفقًا للتعليمات أعلاه بشكل عملية التجفيف. وفي حالة عدم وجود برنامج يشمل عملية التجفيف، يجب تجفيف الكوب بقطعة قماش نظيفة أو تركه ليجف على قطعة قماش نظيفة.

التنظيف
مهم
يستخدم فقط مادة محايدة للشرب في التنظيف.
يجب عليك إعادة تجهيز كوب الإرضاع قبل الاستخدام الأول.
نظفي الكوب بعد الاستخدام مباشرة.
إن تنظيف الجهاز بالمواد الكاشطة أو المذيبات العامة، أو المواد المؤثرة، أو السوائل المذيبة، يمكنك استعمال وكيل تنظيف Mélda لذيك أو إزارة موقعنا (Ecocleaning.com).
يجب كل مرة من الاستخدام
اغسلي الكوب بماء بارد (درجة حرارة 20 درجة مئوية تقريبًا).
نظفي الكوب بكمية كبيرة من الماء الدافئ المحتوي على أمونيا (درجة حرارة 30 درجة مئوية تقريبًا). واستخدمي الحد الأدنى من السوائل العامة لتجارة، ويفضل أن يكون دون أدوان وعطور صناعية (للاستخدام في المستشفيات).
درجة حرارة الماء 5-15 مؤشر سطحي أميوني، مؤشر سطحي غير أميوني، رقم هيدروجيني محايد.
اغسلي الكوب بماء بارد (درجة حرارة 20 درجة مئوية تقريبًا).
نظفي الكوب بقطعة قماش نظيفة أو عبوة إيجاء على الأقل.
نظفي الكوب بقطعة قماش نظيفة أو عبوة إيجاء على الأقل.
اضغطي على الزر الخلفي لإزالة الصمام المخصص لإزالة الصمام.
نظفي الكوب بقطعة قماش نظيفة أو عبوة إيجاء على الأقل.
يجب تنظيف الكوب وتطهيره في جهاز غسيل وتطهير ميكانيكي، وفي استخدام قطع إزالة مناسبة للأزرار الصغيرة. يجب استخدام مادة تنظيف ملائمة لأجزاء الغسيل بالتنظيم بالحاوية من خلال الخل التنزيلي (NTA).
يجب تجنب استخدام الأحماض والمؤثرات المنظفة، قلوية عالية، مستوى هيدروجيني 11.7 -12.7).
لا تقم بتسخين الجهاز لمدة 3 دقائق عند درجة حرارة 93 درجة مئوية.
يجب اختيار برنامج مناسب وفقًا للتعليمات أعلاه بشكل عملية التجفيف. وفي حالة عدم وجود برنامج يشمل عملية التجفيف، يجب تجفيف الكوب بقطعة قماش نظيفة أو تركه ليجف على قطعة قماش نظيفة.

التخزين
الاستخدام في المستشفيات:
يجب التأكد أن الكوب نظيف، وجاف، وسليم.
يجب تغطية الكوب بمادة تغليف مناسبة ومعقمة.
يجب تخزين الكوب في جهاز أوتوكلاف عند درجة حرارة 134 درجة مئوية لمدة 3 دقائق. وتفادي حدوث تلف، يجب تجنب وضع المنتج وسط منتجات مكدسة أو استخدام أي ضغط، يُشكل ضغطًا خارجيًا عليه.

التخزين
ضعي الكوب في حيازة تخزين نظيفة أو في بيئة نظيفة.
وفي العام أن تكون الرطوبة المتبقية، لا تخزني المنتج في حاوية/حقيبة محكمة الغلق.

الاستخدام
يوصى بأن تقوم أمّ بعملية الإرضاع لأول مرة (سواء مرة واحدة أو أكثر) باستخدام كوب الإرضاع تحت إشراف شخص متخصص/أحد أعضاء فريق الدرب.
اتصلي بدليك بيدك/بالمعالجين قبل أمس الكوب.
وتجنبي بديك بمشطة نظيفة أو مشطة ورقية للاستخدام مرة واحدة.

مادة الشفط: البولي بروبيلين (PP).
طريقة التنظيف من المنتج: حسب اللوائح التنظيمية المحلية

يشير هذا الرمز إلى أن العبوة تحتوي على مُنتجات صمغة بما يتم ملاءستها للأطعمة موجب القانون 1935/2004

يشير هذا الرمز إلى الصافطة على الجهاز بعيدًا عن أشعة الشمس.

NO

Bruksområde
Drikkebeger er beregnet for å mate spedbarn med brystmelk og andre vasker av lignende konsistens.

Viktig sikkerhetsinformasjon
Av hensyn til spedbarnets sikkerhet og helse – ADVARSEL!
Produktet må kun brukes under oppsyn av voksne.
Varm ikke vasken i mikrobølgeovn da dette kan føre til ujevn oppvarming og skildingsskader hos spedbarnet.
Kontroller alltid temperaturen på vasken før barnet mates.

Les hele bruksanvisningen før bruk
Ikke bruk produktet til andre formål enn det er beregnet til og som beskrevet i bruksanvisningen.
Dersom produktet brukes av flere spedbarn uten adekvat sterilisering, kan dette utgjøre en helserisiko og føre til krysskontaminasjon.
Kontroller produktet før hver bruk. Kastes ved første tegn på skade, mugg eller svakhet.
La aldri emballasje og deler ligge uten tilsyn. Oppbevares utenfor barns rekkevidde
TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN

Rengjøring
Viktig
Bruk bare vann av drikkekvalitet til rengjøring.
Rengjør og desinfiser drikkebeger før første gangs bruk.
Rengjøres umiddelbart etter bruk.
Rengjøringsinstruksene nedenfor er generelle anbefalinger. For landsspesifikke forskrifter og retningslinjer, spør din Medela-representant eller besøk våre nettsider (www.medela.com).

Etter hver bruk
Skyll med kaldt vann (ca. 20 °C).
Rengjør med rikelig varmt såpevann (ca. 30 °C). Bruk kommersiell tilgjengelig oppvaskmiddel med lav ionisk kunstige duftet og fargestoffer (for på bruk på sykehus: 5–15 % anionisk tensid, ikke-ionisk tensid, pH-nøytral).
Skyll med kaldt vann (ca. 20 °C).
Tørk med en ren klut eller legg til tørk på et rent håndklE.
Drikkebeger kan også rengjøres i opvaskmaskin. Legg beger i øvre skuff eller i bestikkurven. Bruk kommersielt tilgjengelig opvaskmiddel.

Hjemmebruk:
Fer første gangs bruk og deretter én gang daglig
Rengjør drikkebeger som beskrevet under «Etter hver bruk».
Desinfiser drikkebeger som beskrevet under «Desinfisering».

Bruk på sykehus:
Fer første gangs bruk – én gang daglig – fer den gis til et annet spedbarn
Rengjør og desinfiser drikkebeger som beskrevet under «Desinfisering».
SterilisER drikkebeger som beskrevet under «Sterilisering» dersom det kreves av nasjonale, regionale eller interne bestemmelser.

Desinfisering
Hjemmebruk:
Dekk drikkebeger med vann og kok i fem minutter.
Eller bruk en Quick Clean-pose for mikrobølgeovn i samsvar med anvisningene.
Tørk med en ren klut eller legg til tørk på et rent håndklE.
Bruk på sykehus:
Rengjør og desinfiser drikkebeger i en mekanisk vaskedekontaminator. Bruk passende innlegg for små deler. Bruk vanlig rengjøringsmiddel for vaskedekontaminatorer (NTA-, fosfat-, klor-, og tensid-fri, alkalisk med et pH-nivå på 11,7–12,7).
Desinfiser i fem minutter ved en temperatur på 93 °C.
Velg et passende program, i henhold til instruksjonene ovenfor, som inkluderer tørking. Hvis ingen programmer inkluderer tørking, tørk beger med en ren klut eller legg det til tørk på en ren klut.

Sterilisering
Bruk på sykehus:
Kontroller at drikkebeger er rent, tørt og intakt.
Pakk drikkebeger inn i en passende steril emballasje.
SterilisER drikkebeger ved autoklavering ved 134 °C i fem minutter. For å unngå at delene blir skadet, må de ikke stables opp på hverandre eller utsettes for tryk utentfra.

Oppbevaring
Legg beger i en ren oppbevaringspose eller et rent milje. Det er viktig at all fuktighet tørker opp. Skal ikke lagres i luftette bokser eller poser.

Bruk av produktet
Det anbefales at moren utfører sin(e) første måltid(er) med drikkebeger under oppsyn av en fagperson/utdannet personell.
Vask hendene dine grundig med såpe og vann før du berører drikkebeger. Tørk hendene dine med et rent håndklE eller et papirhåndklE.

Materiale: Polypropylen (PP).
Kassering: Følge lokale bestemmelser

Dette symbolet angir at emballasjen inneholder produkter beregnet på å komme i kontakt med mat i henhold til forordning 1935/2004.

Dette symbolet indikerer at apparatet må holdes borte fra sollys.

PL

Przeznaczenie
Kubeczek jest przeznaczony do podawania niemowlętom mleka matki oraz innych płynów o podobnej konsystencji.

Ważne informacje na temat bezpieczeństwa
Dla bezpieczeństwa i zdrowia dziecka – OSTRZEŻENIE!
Produkt powinien być używany wyłącznie w obecności osoby dorosłej.
Nie podgrzewać płynu w kuchence mikrofalowej, ponieważ może to spowodować jego nierówne podgrzanie i poparzenie dziecka.
Przed karmieniem należy zawsze sprawdzić temperaturę płynu.

Przed użyciem należy przeczytać wszystkie instrukcje
Stosować produkt tylko zgodnie z przeznaczeniem, jak to opisano w niniejszej instrukcji.
Karmienie więcej niż jednego niemowlęcia bez przeprowadzenia odpowiedniej sterylizacji może stanowić zagrożenie dla zdrowia i prowadzić do zakażenia krzyżowego.
Sprawdzić przed każdym użyciem. Wyrzucić po wystąpieniu pierwszych oznak uszkodzenia, wad lub pleśni.
Opakowania ani elementów nigdy nie pozostawiać bez nadzoru. Należy trzymać je poza zasięgiem dzieci.
NALEŻY ZACHOWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ OBSŁUGI.

Mycie
Ważne
Do mycia używać wyłącznie wody pitnej.
Zdezynfekować kubeczek dla niemowląt przed pierwszym użyciem.
Umyć natychmiast po użyciu.
Zawarte poniżej informacje dotyczące czyszczenia to instrukcje ogólne. Przepisy i zalecenia właściwe dla danego kraju można otrzymać, kontaktując się z przedstawicielem firmy Medela, lub znaleźć na naszej stronie internetowej (www.medela.com).

Po każdym użyciu
Opłukać kubek ciepłą wodą (ok. 30 °C).
Umyć dużą ilością ciepłej wody ze środkiem czyszczącym (o temp. ok. 30 °C). Użyć dostępnego na rynku płynu do mycia naczyń, najlepiej bez sztucznych substancji zapachowych i barwników (użytkowanie w szpitalu: 5–15% jonowe substancje powierzchniowo czynne, neutralne pH).
Wypłukać w zimnej wodzie (o temp. ok. 20 °C).
Osuszyć za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić na czystej ściereczce do wyschnięcia.
Kubeczek można również umyć w zmywarce. Należy go umieścić w górnym koszu lub w sekcji przeznaczonej na sztućce. Dodać dostępny na rynku detergent do zmywarek.

Stosowanie w domu:
Przed pierwszym użyciem i raz dziennie
Czyścić kubeczek w sposób opisany w części „Po każdym użyciu".
Stosowanie w warunkach szpitalnych:
Umyć i zdezynfekować kubeczek w myjce do dezynfekcji. Do dezynfekcji małych elementów użyć odpowiednich wkładów. Zastosować detergent przeznaczony do myjek do dezynfekcji (niezawierający NTA, fosforanów, chloru i substancji powierzchniowo czynnych, zasadowy o pH 11,7–12,7).
Dezynfekować przez 5 minut w temperaturze 93 °C.
Wybrać odpowiedni program obejmujący suszenie według powyższych instrukcji. Jeśli nie jest dostępny odpowiedni program z suszeniem, kubeczek należy wytrzeć do sucha za pomocą czystej ściereczki lub pozostawić do wyschnięcia na czystej ściereczce.

Sterylizacja
Stosowanie w warunkach szpitalnych:
Sprawdzić, czy kubeczek jest czysty, suchy i nieuszkodzony.
Zawinąć kubeczek w odpowiedni, sterylny materiał.
Sterylizować kubeczek w autoklawie w temp. 134 °C przez 5 minut. Aby uniknąć uszkodzeń, nie układać kubeczków w stosy i nie stosować zewnętrznego nacisku.

Przechowywanie
Umieścić kubeczek w czystym worku do przechowywania lub w czystym otoczeniu. Ważne, aby pozostała wilgoć odparowała. Nie przechowywać w hermetycznym pojemniku/worku.

Jak używać
Zaleca się, aby pierwsze karmienie kubeczkiem dla niemowląt przeprowadzić pod nadzorem profesjonalisty/wyszkolonego personelu.
Przed dotknięciem kubeczka należy starannie umyć ręce w wodzie z mydłem. Osuszyć ręce czystym ręcznikiem lub jednorazowym ręcznikiem papierowym.

Materiał: polipropylen (PP)
Utylizacja: zgodnie z lokalnymi przepisami

Ten symbol oznacza, że opakowanie zawiera produkty dopuszczone do kontaktu z żywnością zgodnie z rozporządzeniem 1935/2004.

Ten symbol oznacza, że urządzenie należy przechowywać z dala od światła słonecznego.

RU

Назначение
Чашечка-поильник предназначена для кормления детей грудным молоком или другими жидкостями сходной консистенции.

Важная информация по технике безопасности
Для безопасности и здоровья ребенка: ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Используйте данное изделие только под контролем взрослых.
Не подогревайте жидкость в микроволновой печи, так как это может привести к неравномерному нагреванию и возникновению ожогов у ребенка.
Всегда проверяйте температуру жидкости перед кормлением ребенка.

Полностью прочтите инструкцию перед началом использования
Используйте устройство только по прямому назначению, описанному в данной инструкции.
Использование нескольких детьми без соответствующей повторной обработки может представлять риск для здоровья и вызвать перекрестное инфицирование.
Перед каждым применением тщательно осмотрите изделие. При первых признаках повреждения, образования плесени или износа изделие следует утилизировать.
Не оставляйте упаковку или компоненты изделия без присмотра. Берегите от детей.
СОХРАНИТЕ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Обработка
Важно!
Для очистки используйте исключительно питьевую воду.
Перед первым использованием обработайте чашечку-поильник.
Промойте сразу после использования.
Приведенные ниже инструкции по обработке являются общими рекомендациями. Инструкции и правила для отдельных стран можно узнать у представителя компании Medela или на нашем веб-сайте (www.medela.com).

После каждого использования
Прополоскать теплой водой (ок. 20 °C).
Промойте обильным количеством теплой мыльной воды (ок. 30 °C). Используйте доступные на рынке жидкие моющие средства, предпочтительно не имеющие искусственных ароматизаторов и красителей (для использования в медицинских учреждениях: 5-15 % поверхностно-активные ПАВ, pH-нейтральные).
Прополощите холодной водой (ок. 20 °C).
Протрите чистым полотенцем либо поместите на чистое полотенце для высыхания.
Поильник можно мыть в посудомоечной машине. Разместите изделие на верхней полке или в отделении для ножей. Используйте доступные средства для мытья посуды.

Домашнее использование:
Перед первым использованием и раз в день
Очистите поильник, как описано в разделе «После каждого использования».
Продезинфицируйте поильник, как описано в разделе «Дезинфекция».

Использование в медицинских учреждениях:
Перед первым использованием, ежедневно и перед началом использования другим ребенком
Очистите и продезинфицируйте поильник, как описано в разделе «Дезинфекция».
Простерилизуйте поильник, как описано в разделе «Стерилизация», если это является национальным или региональным требованием или требованием медицинского учреждения.

Дезинфекция
Домашнее использование:
Полностью залейте поильник водой и прокипятите в течение пяти минут.
Используйте пакеты для стерилизации в микроволновой печи Quick Clean согласно инструкции.
Протрите чистым полотенцем либо поместите на чистое полотенце для высыхания.
Использование в медицинских учреждениях:
Очистите и продезинфицируйте поильник в механической моющее-дезинфицирующей машине. Используйте подходящие вкладыши для мелких деталей. Используйте обычное моющее средство для моющее-дезинфицирующих машин (NTA-, фосфатные, хлористые средства и средства без ПАВ, алкалины с уровнем pH 11,7–12,7).
Дезинфицируйте в течение 5 минут при температуре 93 °C.
Выберите подходящую программу, включающую сушку, в соответствии с приведенными выше инструкциями. Если подходящей программы с сушкой нет, протрите изделие чистым полотенцем или поместите его на чистое полотенце для высыхания.

Стерилизация
Использование в медицинских учреждениях:
Убедитесь, что поильник чистый и сухой, что он не поврежден.
Заверните поильник в подходящую для стерилизации упаковку.
Стерилизуйте поильник в автоклаве при температуре 134 °C в течение 5 минут. Во избежание повреждений не складывайте детали друг на друга и не прилагайте чрезмерных усилий.

Хранение
Поместите поильник в чистый пакет для хранения или в чистое место. Очень важно, чтобы детали полностью высохли. Не храните изделие в герметичном контейнере или пакете.

Порядок действий
Материи рекомендуется проводить первые кормления с использованием чашечки-поильника под наблюдением специалиста/обученного персонала.
Тщательно вымойте руки с мылом и водой перед соприкосновением с поильником. Вытрите руки чистым полотенцем или одноразовым бумажным полотенцем.

Материал: полипропилен (PP).
Утилизация: в соответствии с местным законодательством

Упаковка содержит материалы, предназначенные для контакта с пищевыми продуктами (согласно Регламенту 1935/2004.

Устройство следует защищать от прямых солнечных лучей.

HU

Rendeltetési cél
A babapohár célja anyatej és egyéb hasonló összetettű folyadék csecsemőknek történő beadása.

Fontos biztonsági információk
Biztonsági és egészségügyi javaslatok - VIGYÁZAT!
Csak felnőtt felügyelet mellett használja.
Ne melegítse a folyadékot mikrohullámú sütőben, mert ha a készülék egyenetlenül melegíti fel a tejet, akkor azzal leforrázhatja gyermekét.
Etetés előtt mindig ellenőrizze a folyadék hőmérsékletét.

Használat előtt tanulmányozza át a használati utasítást
A terméket kizárólag a használati utasításban leírt rendeltetési célra használja.
Ha több gyermek is használja a terméket megfelelő újrafeldolgozás nélkül, egészségügyi kockázat állhat fenn, és keresztfertőzés következhet be.
Vizsgálja meg minden használat előtt. Ha a károsodás, penész vagy elhasználódás első jeleit tapasztalja, azonnal dobja ki.
A csomagolást és az alkatrészeket ne hagyja felügyelet nélkül. Gyermekektől távol tartandó.
A HASZNÁLATI UTASÍTÁST GONDOSAN ŐRIZZE MEG

Tisztítás
Fontos
A tisztításhoz csak ivóvizet minőségű vizet szabad használni.
Az első használat előtt készítse elő a babapohárat.
Használat után azonnal tisztítsa meg.
Az alábbi tisztítási útmutatás általános instrukciókat tartalmaz. Az egyes országokra vonatkozó rendeleteket és irányelveket illetően forduljon Medela ügynökéhez vagy keresse fel honlapunkat (www.medela.com).

Minden használat után
Öblítse le hideg (kb. 20 °C-os) vízzel.
Tisztítsa meg bő, meleg (kb. 30 °C-os) szappanos vízzel. Használjon kereskedelmi forgalomban kapható mosogatószert, lehetőleg mesterséges illat- és színezőanyagokat mentes változatot (kórházi használat: 5–15% anionos felületaktív anyagok, nem ionos felületaktív anyagok, pH semleges).
Öblítse le hideg (kb. 20 °C-os) vízzel.
Törölje szárazra tiszta ruhával, vagy hagyja egy tiszta ruhán száradni.
A poharat tisztíthatja mosogatógépben is. Helyezze a felső rácsra vagy az evőeszközkészlbe. Használjon kereskedelemben kapható mosogatószert.

Otthoni használat:
Az első használatba vétel előtt és naponta egyszer
A poharat a „Minden használat után" címszó alatt leírtak szerint tisztítsa.
A poharat a „Fertőtlenítés" címszó alatt leírtak szerint tisztítsa és fertőtlenítse.

Kórházi használat:
Az első használatba vétel – naponta egyszer – és másik gyermeknek való átadás előtt
A poharat a „Fertőtlenítés" címszó alatt leírtak szerint tisztítsa és fertőtlenítse.
Amennyiben nemzeti, regionális vagy belső szabályzások előírják, sterilizálja a poharat a „Sterilizálás" címszó alatt leírtak alapján.

Fertőtlenítés
Otthoni használat:
Öntsön a lábasba annyi hideg vizet, hogy ellepje a poharat, és forrajla őt percig.
Vagy az utasításoknak megfelelően használján Quick Clean Microwave Bag tasakot.
Törölje szárazra tiszta ruhával, vagy hagyja egy tiszta ruhán száradni.
Kórházi használat:
Vizsgálja meg a tisztítószer és a poharat egy mechanikus fertőtlenítő mosogatóban. A kis alkatrészekhez használjon megfelelő betéteket. Használjon szokványos tisztítószert a fertőtlenítő mosogatóban (nátriumtriecetsav-, foszfát-, klór- és tenzidmentes, lúgos, pH-érték 11,7–12,7).
Fertőtlenítse 5 percig 93 °C-os hőmérsékleten.
Válassza ki a megfelelő, szárítást is tartalmazó programot a fenti utasítások alapján. Ha nincs szárítóprogram, törölje szárazra tiszta ruhával, vagy hagyja egy tiszta ruhán száradni.

Sterilizálás
Kórházi használat:
Ellenőrizze, hogy a pohár tiszta, száraz és sértetlen-e.
Csomagolja be az poharat megfelelő steril csomagolással.
Az autoklávban a poharat 134 °C-on 5 percig sterilizálja. A sérülések elkerülése érdekében ne halmozza egymásra az alkatrészeket, és ne alkalmazzon külső nyomást.

Tárolás
A tiszta poharat tegye tiszta tárolókba, vagy tartsa tiszta környezetben. Fontos, hogy minden maradék nedvesség megszáradjon. Ne tartsa légmentesen záródó tárolóban/táskában.

A használat módja
Javasoljuk, hogy az anya első etetését szakmai/képzett személy felügyelete mellett végezze a babapohárral.
Mielőtt a babához ér, alaposan mosson kezet szappanral és vízzel. Szárítsa meg a kezét tiszta törölközővel vagy egyszer használatos papírtörlővel.

Anyag: polipropilén (PP).
Ártalmatlanítás: Az országban érvényben lévő szabályozás szerint

Ez a jelzés arra figyelmeztet, hogy a csomagolás olyan termékeket tartalmaz, amelyek az 1935/2004/EK rendeletnek megfelelően rendeltetésszerűen kerülnek érintkezésbe élelmiszerekkel.

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az eszköz napfénytől távol tartandó.

CS

Účel použití
Pohárek pro kojence je určen k podávání mateřského mléka a jiné tekuté stravy o konzistenci podobné mateřskému mléku.

Důležité bezpečnostní informace
VAROVÁNÍ pro zajištění bezpečnosti a zdraví vašeho dítěte!
Tento produkt je určen k použití pouze pod dohledem dospělé osoby.
Tekutou stravu neohřívejte v mikrovlnné troubě, protože ohřev může být nerovnoměrný a hrozí opaření dítěte.
Před krmením dítěte vždy zkontrolujte teplotu tekuté stravy.

Před použitím si pečlivě prostudujte návod.
Tento produkt používejte pouze k výše uvedenému účelu a v souladu s návodem k použití.
Použití více než jednoho kojence bez náležité opětovné údržby/čištění může představovat zdravotní riziko a vedlo by způsobit křížovou kontaminaci.
Před každým použitím zkontrolujte. Při prvních známkách poškození, výskytu plísně nebo opotřebení produkt vyhoďte.
Nikdy nenechávejte obal a komponenty bez dozoru.
Uchovávejte mimo dosah dětí.
TENTO NÁVOD USCHOVEJTE

Čištění
Důležité
K čištění používejte výhradně pitnou vodu.
Před prvním použitím pohárek pro kojence řádně vyčistěte.
Po každém použití ihned vyčistěte.
Níže uvedené pokyny k čištění mají všeobecnou povahu. Informace o místních předpisech a směrnicích získáte od regionálního zástupce společnosti Medela nebo na naší webové stránce (www.medela.com).

Po každém použití
Opláchněte studenou vodou (přibl. 20 °C).
Důkladně vyčistěte dostatečným množstvím teplé mýdlové vody (přibl. 30 °C). Použijte běžně dostupné mycí prostředky, nejlépe bez umělých vůní a barviv (určené k použití v nemocnicích: 5–15 % anionické tenzidy, neionické tenzidy, pH při pH-přibl.).
Vypláchněte studenou vodou (přibl. 20 °C).
Osušte čistou utěrkou nebo nechte vyschnout na čisté utěrce.
Pohárek lze umýt také v myčkách nádobí. Umístěte jej do horního koše nebo do přihrádky na příbory. Použijte běžně dostupný prostředek k mytí v myčkách nádobí.

Domácí použití:
Před prvním použitím a potom jednou denně
Vyčistěte pohárek dle pokynů uvedeného v oddílu „Po každém použití".
Vyčistěte pohárek dle pokynů uvedeného v oddílu „Dezinfekce".

Použití v nemocnici:
Vyčistěte a vydezinfikujte pohárek dle pokynů uvedených v oddílu „Dezinfekce".
Vyžadují-li to národní, regionální nebo nemocniční předpisy, proveďte sterilizaci pohárku dle pokynů uvedených v oddílu „Sterilizace".

Dezinfekce
Domácí použití:
Ponořte pohárek do vody a nechte 5 minut vařit.
Případně použijte sáček Quick Clean a proveďte čištění v mikrovlnné troubě dle pokynů.
Osušte čistou utěrkou nebo nechte vyschnout na čisté utěrce.
Použití v nemocnici:
Vyčistěte a vydezinfikujte pohárek v mechanické dezinfekční myčce. Použijte odpovídající vložky na drobnější drobných dílů. Použijte běžný čistící prostředek pro desinfekční myčky (bez NTA, fosfátu, chloru a tenzidů, alkalický s pH 11,7–12,7).
Dezinfekci proveďte po dobu 5 minut při teplotě 93 °C.
Vyberte vhodný program dle výše uvedených pokynů, který zahrnuje sušení. Nezahrnuje-li příslušný program sušení, osušte produkt čistou utěrkou nebo jej nechte vyschnout na čisté utěrce.

Sterilizace
Použití v nemocnici:
Zkontrolujte, zda je pohárek čistý, suchý a neporušený.
Zabalte pohárek do vhodného sterilního obalu.
Sterilizujte pohárek v autoklávu při teplotě 134 °C po dobu 5 minut. Abyste předešli poškození, produkt nestohujte ani nevystavujte vnějšímu tlaku.

Skladování
Umístěte pohárek do čistého skladovacího sáčku nebo do čistého prostředí. Je důležité, aby veškerá zbytková vlhkost vyschla. Neskladujte současti ve vzduchotěsné nádobě nebo sáčku.

Postup použití
Doporučuje se, aby matka prováděla svá první krmení pomocí pohárku pro kojence pod dohledem profesionála / školeného personálu.
Než se pohárku dotknete, důkladně si umyjte ruce vodou a mýdlem. Osušte si ruce čistou utěrkou nebo jednorázovou papírovou utěrkou.

Materiál: Polypropylen (PP).
Likvidace: V souladu s místními předpisy

Tento symbol označuje, že obal obsahuje produkty, které mohou přicházet do kontaktu s potravinami dle nařízení 1935/2004.

Tento symbol označuje, že produkt nemá být vystaven slunečnímu světlu.

TR

Kullanım amacı
Bebek Kabı, bebeklere anne sütü ya da benzer yoğunluktaki diğer sıvıları vermek amacıyla tasarlanmıştır.

Önemli güvenlik bilgileri
Bebeğinizin güvenliği ve sağlığı için - UYARI!!
Ürünü yalnızca yetişkin denetiminde kullanın.
Sıvıyı, eşit şekilde ısıtmayacağından ve bebeğinizin yanmasına neden olabileceğinden mikrodalga fırında ısıtmayın.
Her besleme öncesi sıvı sıcaklığını kontrol etmeyi unutmayın.

Kullanmadan önce tüm talimatları okuyun
Cihazı yalnızca kullanım talimatlarında belirtildiği şekilde ve amacına uygun olarak kullanın.
Ürünün gerekli işlemler yapılmadan farklı bebek tarafından kullanılması, sağlık riski doğurabilir ve bir bebekten diğerine enfeksiyon bulaşmasına yol açabilir.
Her kullanımdan önce kontrol edin. Çatlak, küf, kabarma, yıpranma veya deformasyon belirtisinde ürünü atın.
Ambalaj ve bileşenleri her zaman gözetim altında tutun. Çocukların ulaşamayacağı yerlerde saklayın.
BU KULLANMA KILAVUZUNU SAKLAYIN

Temizleme
Önemli
Yalnızca içme suyu kullanarak temizleyin.
İlk kullanımı öncesi Bebek Kabını gerekli işlemlerden geçirin.
Kullandıktan sonra hemen temizleyin.
Aşağıdaki talimatlar genel bir kılavuzdur. Ülkenize özgü talimat ve düzenlemeler için Medela temsilcinizle danışın ya da web sitemizi (www.medela.com) ziyaret edin.

Her kullanımdan sonra
Soğuk suyla (yaklaşık 20°C) durulayın.
Bol miktarda ılık, sabunlu su (yaklaşık 30°C) kullanarak temizleyin. Piyasada satılan ve tercihen yapay koku ve renkendirici içermeyen bir temizleme sıvısı kullanın (hastanede kullanım için: %5-15 anyonik yüzey aktif madde, noniyonik yüzey aktif madde, nötr pH).
Soğuk suyla (yaklaşık 20°C) durulayın.
Temiz bir bezle kurulayın ya da temiz bir bez üzerinde kurumaya bırakın.
Alternatif olarak, kabı bulaşık makinesinde de yıkayabilirsiniz. Bu durumda, kabı üst rafa veya çatal-bıçak bölümüne yerleştirin. Piyasada bulunan bir bulaşık makinesi deterjanını kullan